

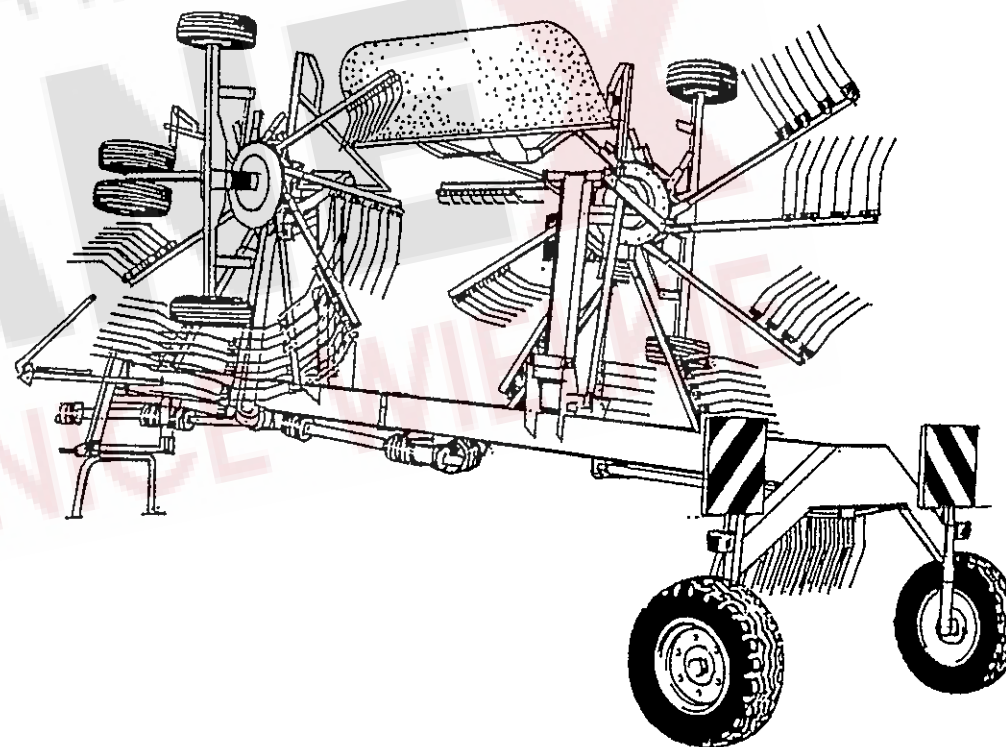
**FELLA**

# Turboschwader

Ersatzteilliste  
Liste de Pièces de Rechange  
Spare Parts List

**TS 1602**

ab Masch.-Nr. 0361



Ausgabe - Edition - Edition

019/2

## D ERSATZTEILLISTE

### WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expresgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

## F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

### NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

## GB SPARE PARTS CATALOGUE

### IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

## NL ONDERDELENLIJST

### BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

## I LISTA PARTI DI RICAMBIO

### NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contadistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

## S RESERVDLSFÖRTECKNING

### OBSERVERA VID BESTÄLLNING AV RESERVDLAR

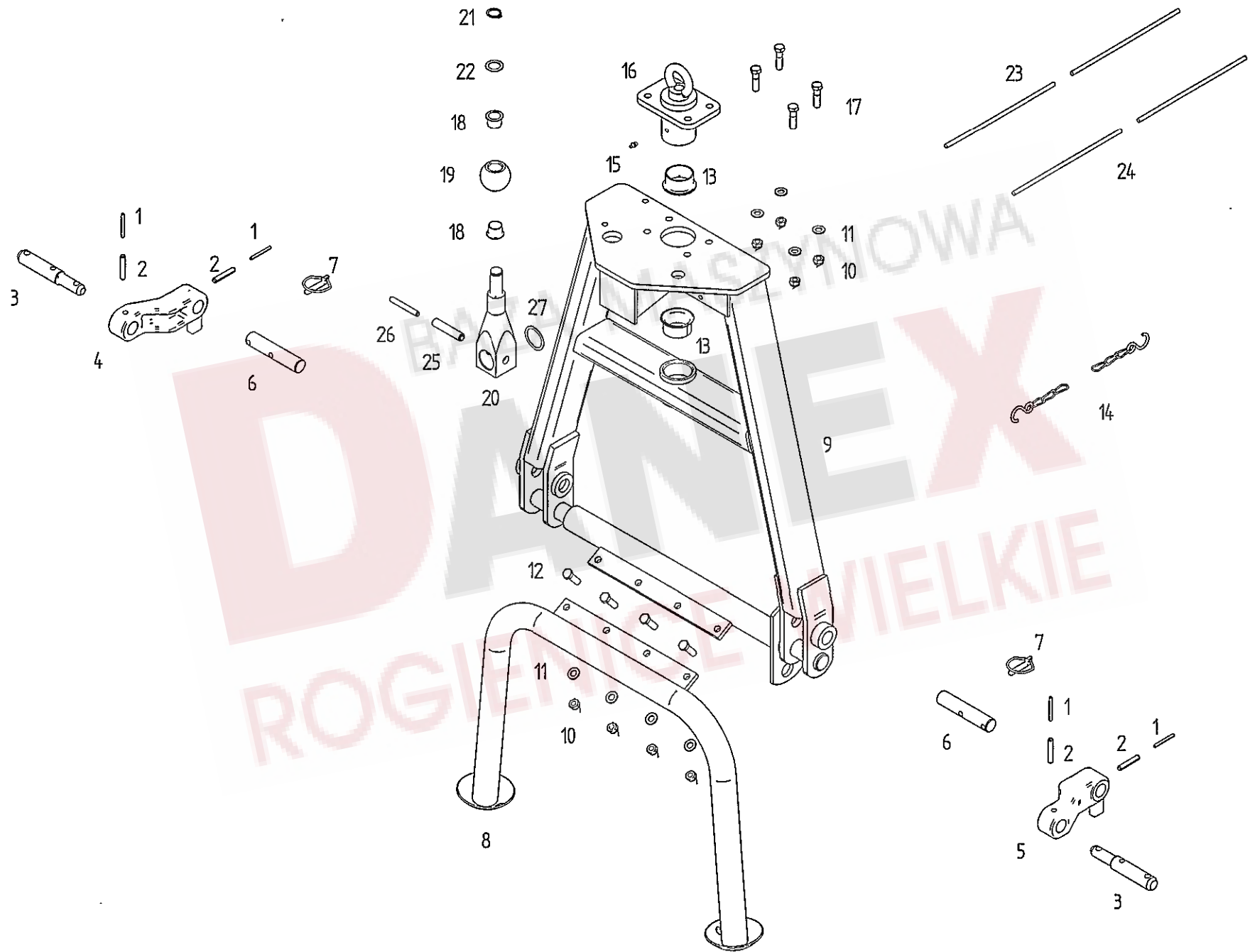
Var god och använd exakt beställningsnummer och materialbeteckning från denna reservdelsförteckning vid beställning av delar.

Av största betydelse är dessutom uppgiften om typplatens maskinnummer för att undvika felaktiga leveranser av reservdelar.

Var god och ange exakt adress med postens eller järnvägens mottagningsstation samt uppgift om försändelsättet (t.ex. snapaket, postpaket, frakt-, il- eller expressgoods).

De i reservdelslistan med "X" markerade reservdelarna utsätts för naturligt slitage under drift och är därför undantagna från garantin. Kontrollera dessens delars funktionsduglighet före varje användning och byt ut slitna eller skadade delar vid behov. Skador som uppkommit på grund av att slitagedelar inte bytts ut i tid omfattas inte av garantin.

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1



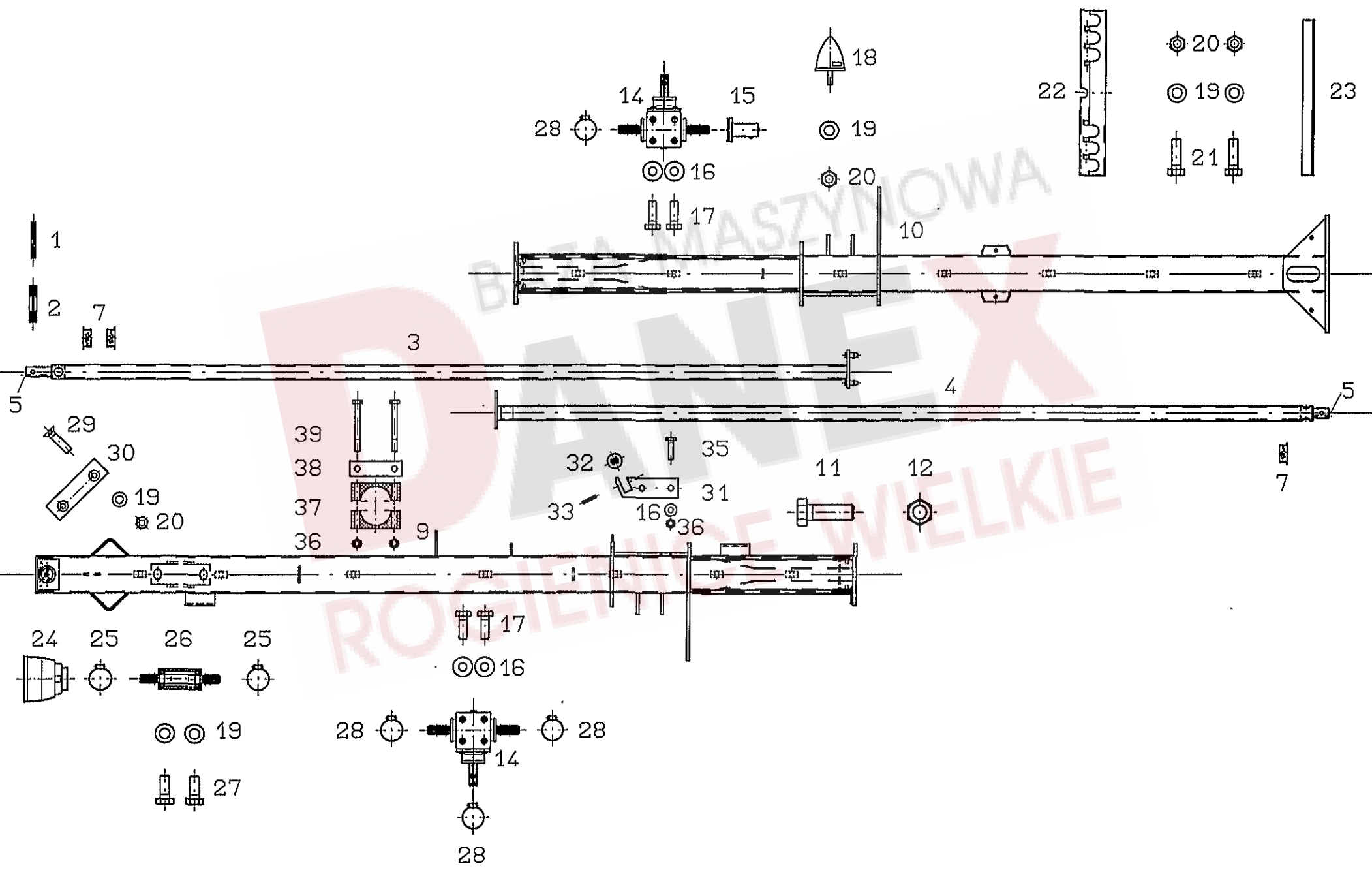
DANEX  
ROGIENIA WIELKIE

# Tafel, Table, Plan, Tav.

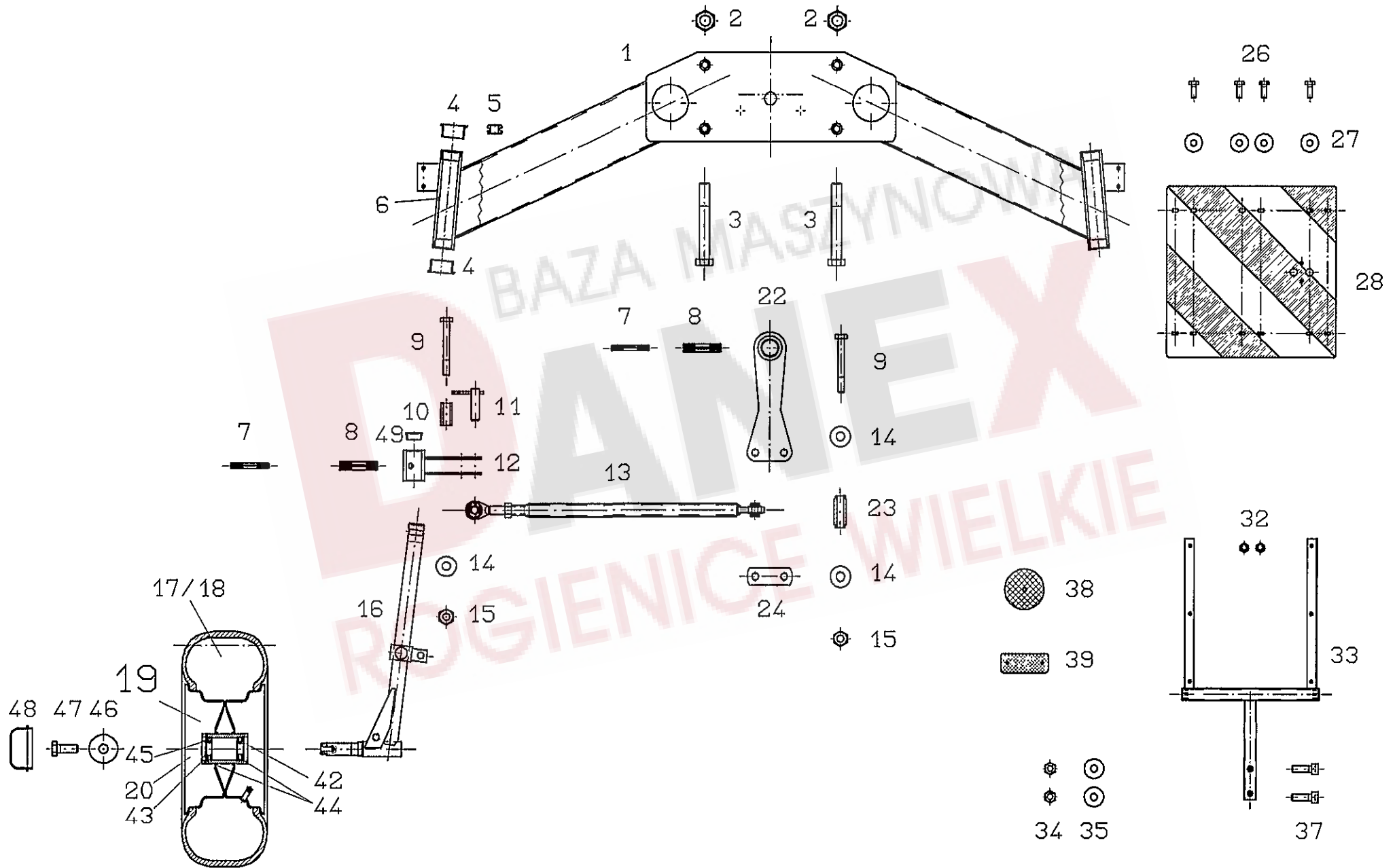
1

Pos	Nr.	TS1602			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*≠kein Ersatzteil *≠no spare parts *≠pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					<b>Schwenkbock.....</b>	<b>Swiveling device.....</b>	<b>Dispositif de pivotement</b>
1	127253	o			Spannstift ISO 8752- 6X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127252	o			Spannstift ISO 8752- 10X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122805	o			Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150147	o			Unterlenkerbolzen rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	150146	o			Unterlenkerbolzen links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162173	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108671	o			Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161382	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162224	o			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116630	o			6kt-Schr.M12X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161098	o			Bundbuchse 50W55/65X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	117245	o			Kn-Kette 2,8X960 22GL.DIN5686TZN.....	Chain.....	Chaîne
15	108292	o			Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
16	162765	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
17	126771	o			6kt-Schr.M12X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	162619	o			Bundbuchse GFM-2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
19	161168	o			Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
20	162607	o			Lenkhebel vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
21	118597	o			Sicherungsring 25X2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
22	127570	o			Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	161459	o			Seil 8X7000 rot.....	Red rope.....	Câble rouge
24	161080	o			Seil 8X9000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
25	127972	o			Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
26	127973	o			Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	127572	o			Pass-Scheibe 40X 50X 1.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

DAMI  
ROGIENICE WIELKIE

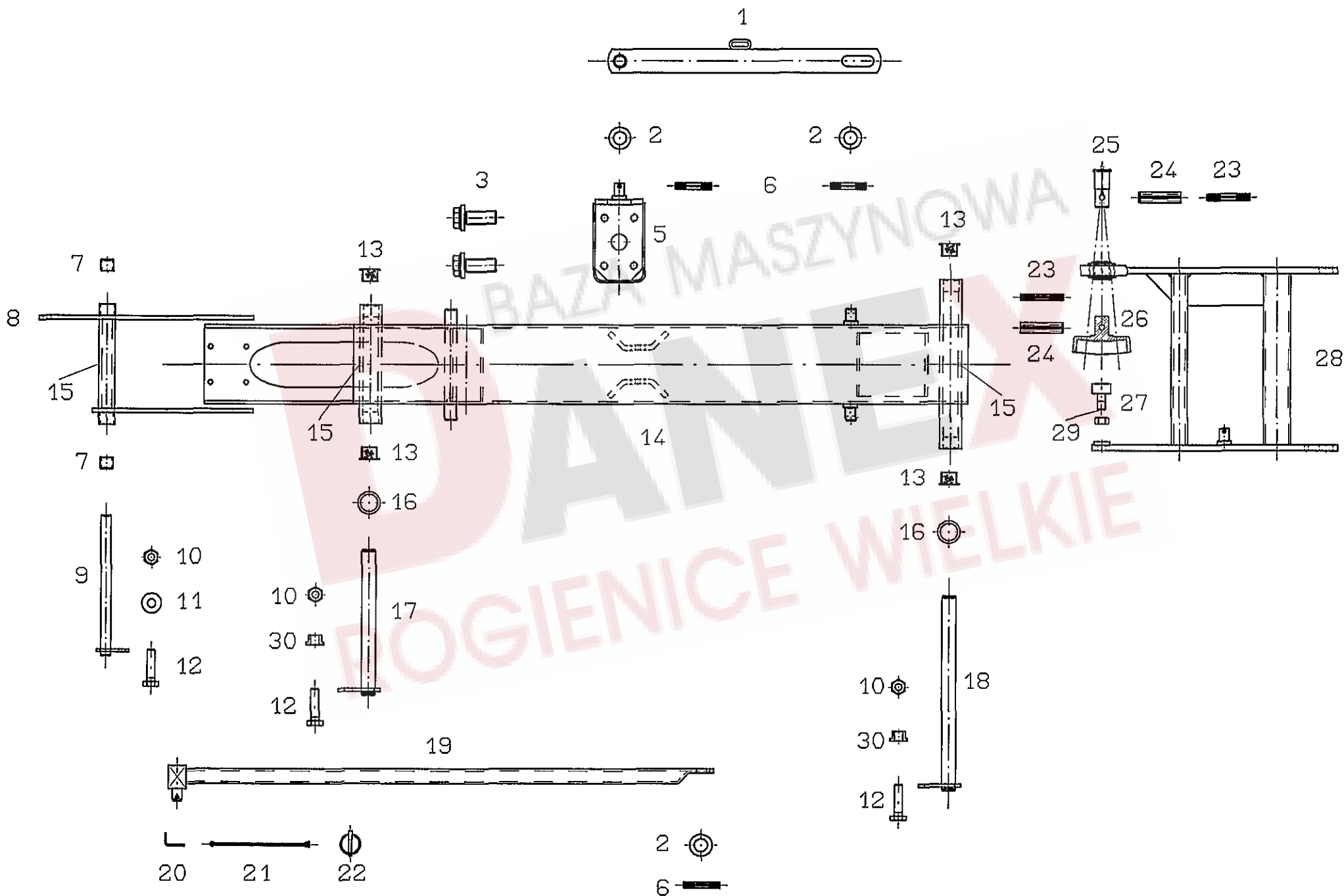


Pos.	Nr.	TS 1602				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			<b>Rahmen.....</b>	<b>Frame.....</b>	<b>Châssis</b>		
1	127 973	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
2	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
3	162 134	o	Lenkwelle, vorne.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant		
4	162 137	o	Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière		
5	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique		
6	161 159	o	Bundbuchse 40 W 44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet		
9	162 140	o	Rahmen, vorne.....	Frame, front.....	Châssis, avant		
10	162 141	o	Rahmen, hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière		
11	116 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
12	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
14	162 386	o	Getriebe GT 30 (Tafel 15).....	Gearbox (Table 15).....	Engrenage (Table 15)		
15	130 203	o	Zapfwellenschutz.....	P.t.o. shaft protection device.....	Protection de la prise de force		
16	116 118	o	Scheibe DIN7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
17	128 018	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-10.9-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
18	123 188	o	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole		
19	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
20	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
21	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
22	162 785	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé		
23	161 313	o	Ablagewinkel.....	Support bracket.....	Cornière du dépôt		
24	117 999	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection		
25	117 831	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air		
26	162 244	o	Zwischenlager, montiert.....	Intermediate bearing, mounted.....	Palier intermédiaire, monté		
27	127 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
28	118 555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air		
29	127 948	o	Senkschraube DIN 7991-M12x50-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique		
30	161 774	o	Platte.....	Plate.....	Plaque		
31	161 978	o	Lagerplatte.....	Plate.....	Plaque		
32	127 516	o	Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de câble		
33	107 438	o	Spannstift ISO 8752- 5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
35	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
36	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
37	162 075	o	Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet		
38	162 078	o	Platte.....	Plate.....	Plaque		
39	116 459	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		







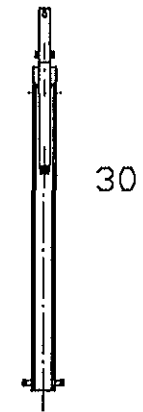
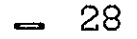
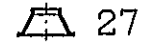
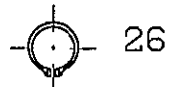
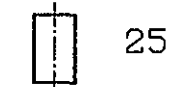
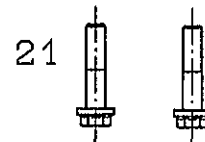
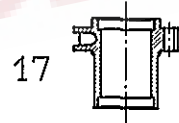
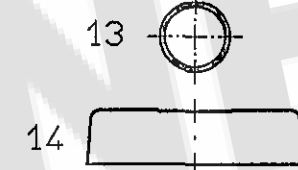
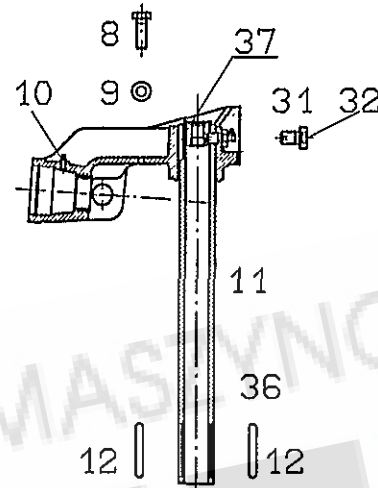
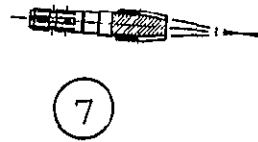
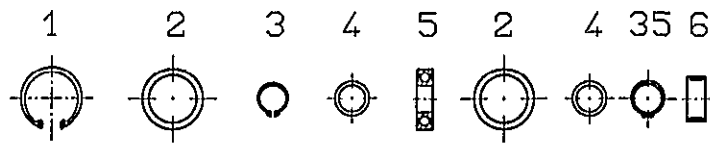


# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

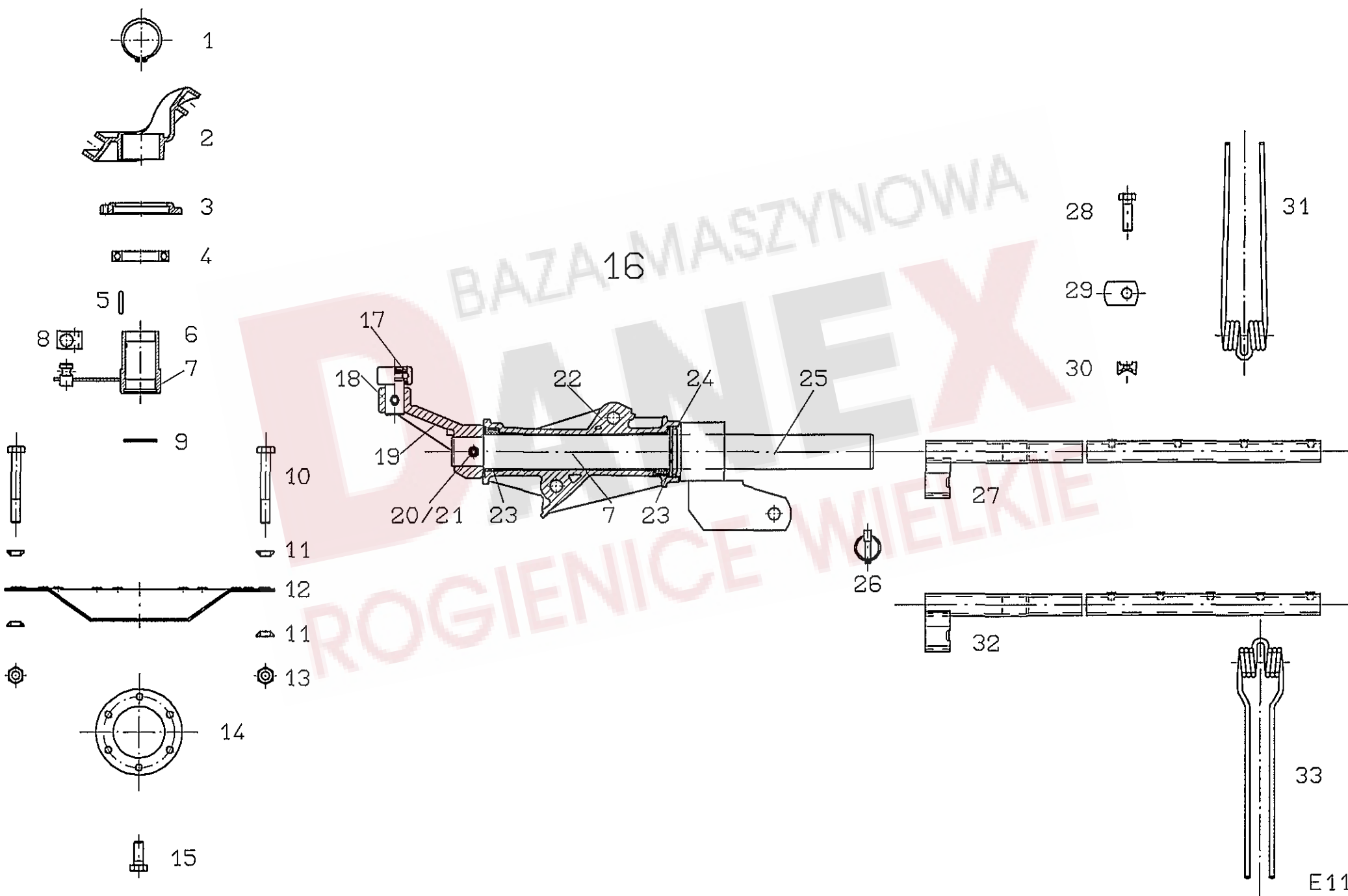
4

Pos.	Nr.	TS 1602		Bezeichnung des Teiles	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Description of the part	Désignation de la pièce
				<b>Ausleger/Kreisel.....</b>	<b>Outrigger/Disc.....</b>	<b>Bras levier/Disque</b>
1	161 783	o		Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
2	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	127 987	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-100-A3A Vripp,Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	162 195	o		Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
6	126 880	o		Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	127 597	o		Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
8	161 626	o		Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
9	161 268	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
10	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	116 118	o		Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	117 772	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	150 530	o		Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	162 201	o		Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
15	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
16	120 595	o		Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	162 250	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
18	162 249	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
19	161 741	o		Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
20	161 500	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
21	122 466	x		Halteschnur.....	Holding rope.....	Corde de retenue
22	109 179	x		Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	124 702	o		Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	127 808	o		Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	161 149	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
26	161 018	o		Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
27	497 982	o		Kurvenrolle mit Mutter.....	Cam roller with nut.....	Galet de came et ecrou
28	162 434	o		Kreiselabhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
29	127 923	o		Einschlagschmiernippel H1A DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur escamotable
30	162 245	o		Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet



BAZA MASzynowa  
DANEK  
ROGNIENICE WIELKIE

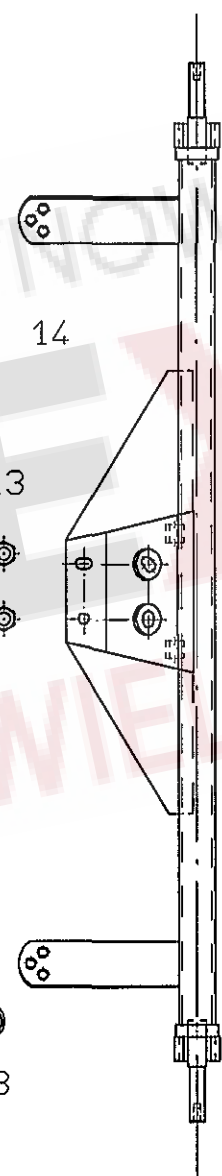
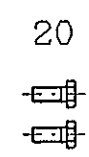
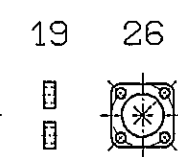
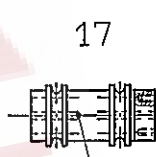
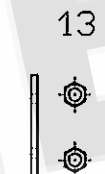
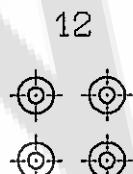
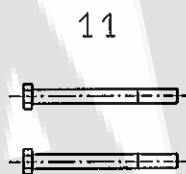
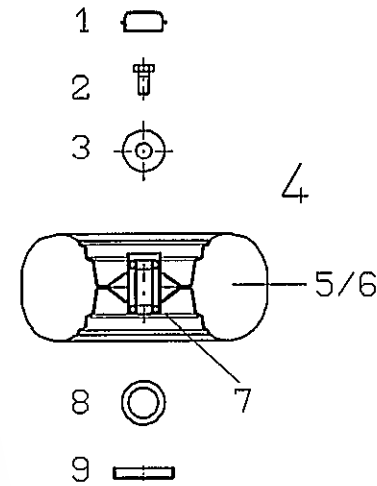
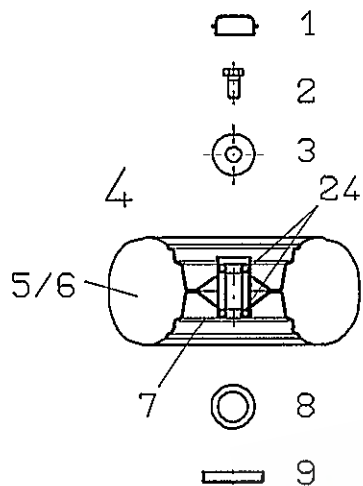
Pos.	Nr.	TS1602		Bezeichnung des Teiles	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
				Description of the part	x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Désignation de la pièce		
				<b>Kreiselpopf/Höhenverstellung.....</b>	<b>Rotor head/Height adjustment.....</b>	<b>Boîtier/Réglage de la hauteur</b>
1	107 386	o		Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o		Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o		Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	127 645	o		Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	126 320	o		Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	118 602	o		Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o		Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o		Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	162 117	o		Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	127 883	o		Gkt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	115 972	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
11	498 111	o		Kreiselpopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
12	127 998	o		Paßfeder A12x8x90 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	160 215	o		Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
14	123 477	o		Haube.....	Cover.....	Capot
17	162 109	o		Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	162 111	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	162 112	o		Glocke.....	Dome.....	Cloche
21	127 988	o		Gkt.-Schraube DIN 931-M 16x70-100 Vripp, Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	124 650	o		Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 384	o		Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 385	o		Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	126 302	o		Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	118 604	o		Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	123 486	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
26	127 642	o		Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
27	160 629	o		Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
28	126 417	o		Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
29	127 416	o		Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
30	161 893	o		Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.
31	160 365	o		Hohlschraube.....	Screw.....	Vis
32	116 749	o		Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
33	117 831	o		Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
34	121 990	o		Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
35	127 838	o		Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
36	161 888	o		Kreiselaehse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
37	108 319	o		Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage



# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos.	Nr.	TS 1602	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
			Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
			<b>Kurvenscheibe/Zinkenträger..... Cam plate/Tine arm..... Disque à came/Support de dents</b>								
1	105 465	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
2	123 445	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came						
3	161 543	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier						
4	127 640	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
5	124 506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
6	160 141	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite						
7	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
8	123 595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation						
9	127 638	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
10	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-MV 8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
11	160 443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone						
12	162 112	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche						
13	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
14	160 135	o	Ring.....	Ring.....	Anneau						
15	127 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
16	498 093	o	Kreiselarm, kompl. ....	Rotor arm, cpl. ....	Bras rotatif, cpl.						
17	162 071	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie						
18	127 607	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage						
19	162 154	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande						
20	127 534	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage						
21	127 535	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage						
22	162 303	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier						
23	162 153	o	Bundbuchse 35 W 35/52x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet						
24	128 103	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 90.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
25	162 485	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande						
26	108 544	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu						
27	161 628	o	Zinkenträger 1240/4.....	Tine arm.....	Support de dents						
28	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
29	160 089	o	Unterlage.....	Support.....	Support						
30	161 379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier						
31	160 111	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible						
32	162 147	o	Zinkenträger 1240/5.....	Tine arm.....	Support de dents						
33	162 058	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible						



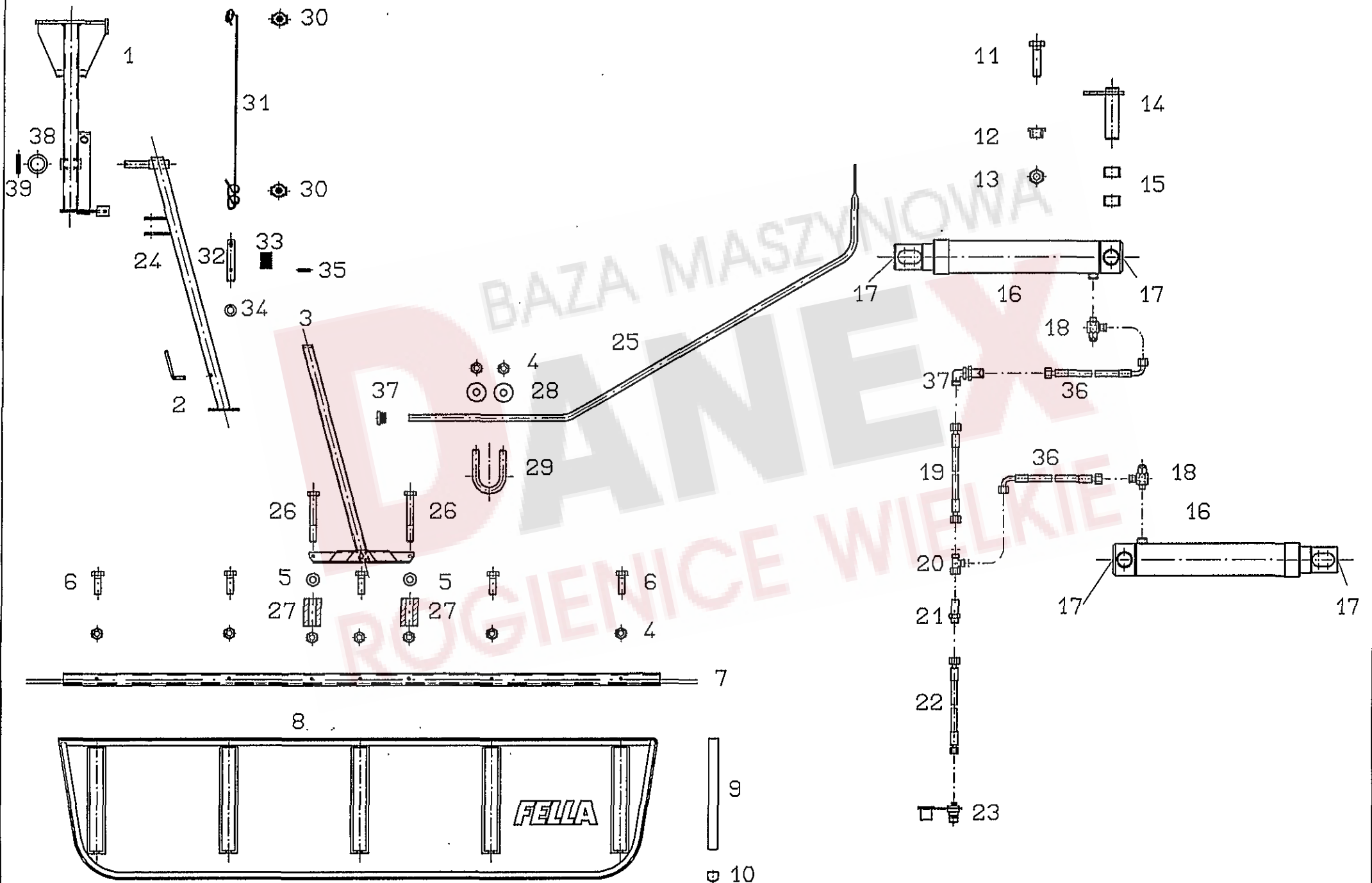
BAZA MASZYNOWA  
DANEK  
ROGIENICE WIEKIE

# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

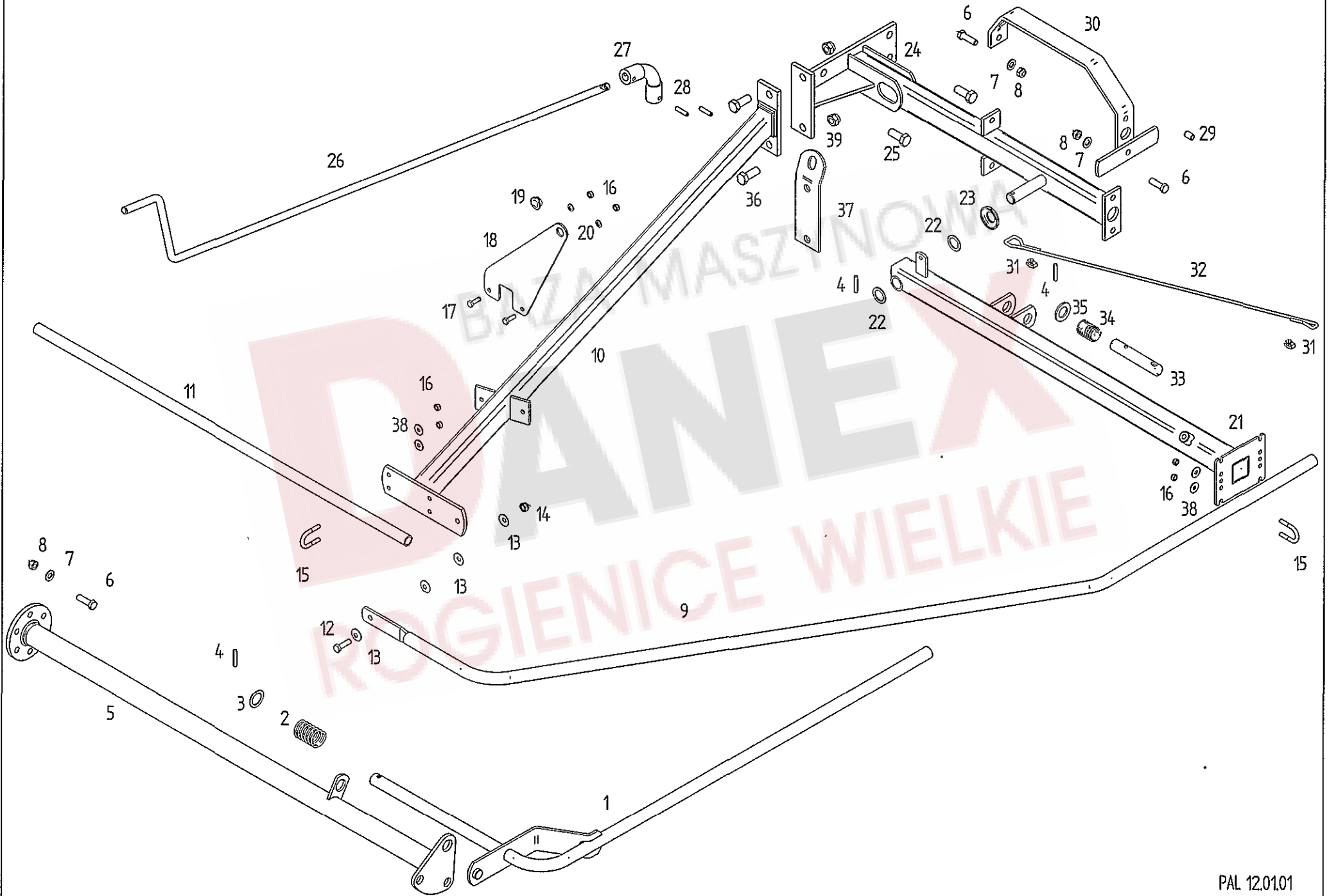
Pos.	Nr.	TS 1602		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				<b>Achsen, Laufräder.....</b>	<b>Axle, track wheel.....</b>	<b>Essieu, roues</b>
1	121 327	o		Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A DIN Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	130 655	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126 667	o		Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
5	121 091	x		Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture
6	121 092	x		Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Hose.....	Chambre à air
7	121 090	o		Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127 570	o		Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	150 084	o		Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection arrière
10	162 570	o		Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier
11	116 484	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124 517	o		Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	116 699	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	162 190	o		Achsrohr.....	Axle tube.....	Tube d'essieu
15	116 688	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	127 608	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 16x80-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	161 021	o		Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
18	108 292	s		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
19	161 969	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	107 449	o		Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	160 120	o		Stange.....	Rod.....	Barre
23	124 053	x		Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
24	117 363	o		Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	162 163	o		Platte.....	Plate.....	Plaque
26	162 159	o		Flanschplatte.....	Flange.....	Bride
27	162 569	o		Radträger.....	Wheel guide.....	Guide de roue
28	162 411	o		Scheibe 35.25/50/6.....	Washer.....	Rondelle
29	108 671	o		Klappstecker 10x45 DIN11023.....	Folding Plug.....	Esses d'essieu
30	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support





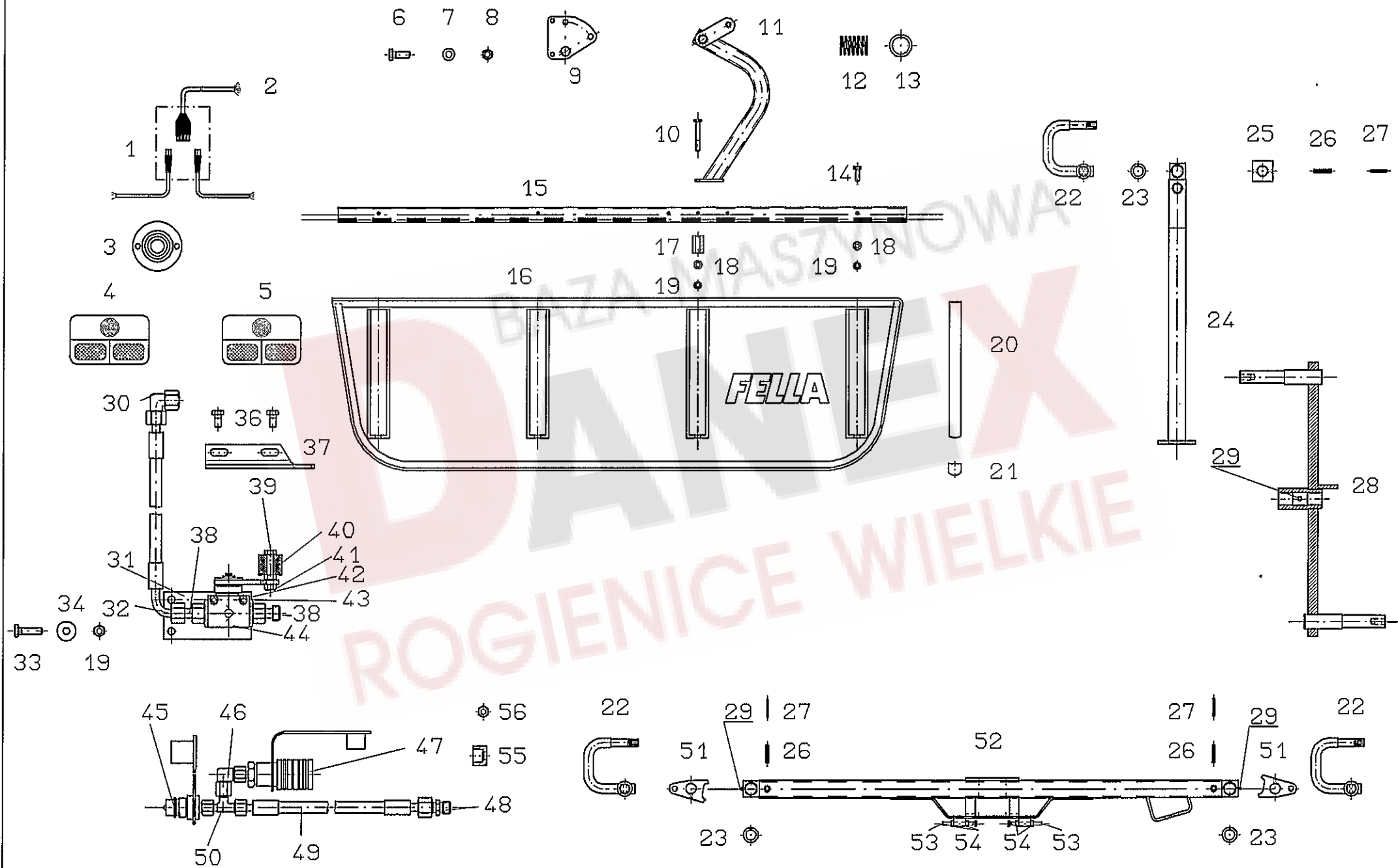
Pos.	Nr.	TS 1602		x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			<b>Schutz, rechts, Schwadformer und.....</b>	<b>Guard, right, swathformer and.....</b>	<b>Protection, droite, mouleur d'andains</b>
			<b>Hydraulik.....</b>	<b>hydraulic.....</b>	<b>et hydraulique</b>
1	162 253	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
2	122 292	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
3	162 010	o	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
4	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	115 972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A .....	Washer.....	Rondelle
6	127 569	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2 .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	162 048	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
8	161 794	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
9	123 609	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
10	122 103	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
11	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	162 245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
13	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	162 248	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
15	127 584	o	Einspannbuchse EG35 42x25 DIN 1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
16	161 867	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
16	121 867	o	Dichtsatz für 161 867.....	Set of seals for 161 867.....	Jeu de joints pour 161 867
			Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
			die Maschinennummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.
17	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	123 759	o	Drosselventil, doppelwirkend, kompl.....	Soupape d'étranglement, double acting, cpl.....	Vanne papillon à double effet, cpl.
19	162 203	x	Hydraulikschlauch 2100 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
20	127 980	o	Einstellbare L-Verschraubung.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
21	127 978	o	Gerade Schottverschraubung.....	Bolting.....	Raccord vissé
22	162 165	x	Hydraulikschlauch 3700 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	126 859	o	SVK-Stecker NW10/8-L/A3A.....	Plug.....	Fiche
24	162 043	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
25	161 290	o	Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
26	127 222	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	160 069	o	Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
28	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A .....	Washer.....	Rondelle
29	160 500	o	Bügelerschraubc.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
30	127 848	o	Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....	Borne
31	160 068	o	Seil 6x1070.....	Rope.....	Câble
32	160 017	x	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
33	123 154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
34	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
36	162 202	x	Hydraulikschlauch 800 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
37	128 000	o	W. Schottverschraubung WSV10-OMD A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé
38	124 797	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN988 ZN3.....	Supporting Plate.....	Rondelle de support
39	127 938	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



# Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos	Nr.	TS602			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			<b>Schutzvorrichtung.....</b>	<b>Protective device.....</b>	<b>Dispositif de protection</b>		
1	162637	o	Schwenkschutz.....	Swivel guard.....			Protecteur pivotant
2	121360	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....			Ressort de pression
3	126929	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....			Rondelle de support
4	107465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....			Goupille de serrage
5	162639	o	Schutzträger.....	Guard support.....			Support protecteur
6	116630	o	6kt.-Schraube DIN933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal
7	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....			Rondelle
8	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal
9	161290	o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....			Pièce de protection
10	162809	o	Schutzträger.....	Guard support.....			Support protecteur
11	161343	o	Schutzstrebe 1250.....	Guard strut.....			Entretoise de protection
12	116623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal
13	126825	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....			Ressort à disques
14	108441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal
15	160500	o	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....			Boulon étrier
16	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal
17	116614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal
18	162487	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....			Support de manivelle, avant
19	162786	o	Buchse.....	Bushing.....			Douille
20	115972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....			Rondelle
21	161595	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....			Support pivotant
22	127884	o	Stützscheibe 26x37x2 DIN 988.....	Supporting plate.....			Rondelle de support
23	160356	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....			Rondelle
24	162807	o	Schutzträger.....	Guard support.....			Support protecteur
25	127987	o	6kt.-Schraube M12x50-100-A3A Verbus-plus r.....	Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal
26	160214	o	Kurbel.....	Crank.....			Manivelle
27	121970	o	Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....			Arbre, flexible
28	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....			Goupille de serrage
29	127790	o	Spannstift ISO 8752-13x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....			Goupille de serrage
30	161993	o	Segment.....	Segment.....			Segment
31	127848	o	Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....			Borne
32	160068	x	Seil 6x1070.....	Rope.....			Câble
33	160017	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....			Boulon d'arrêt
34	123154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....			Ressort de pression
35	115989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....			Rondelle
36	109471	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal
37	162811	o	Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....			Support de manivelle, arrière
38	105421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....			Rondelle
39	116699	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal

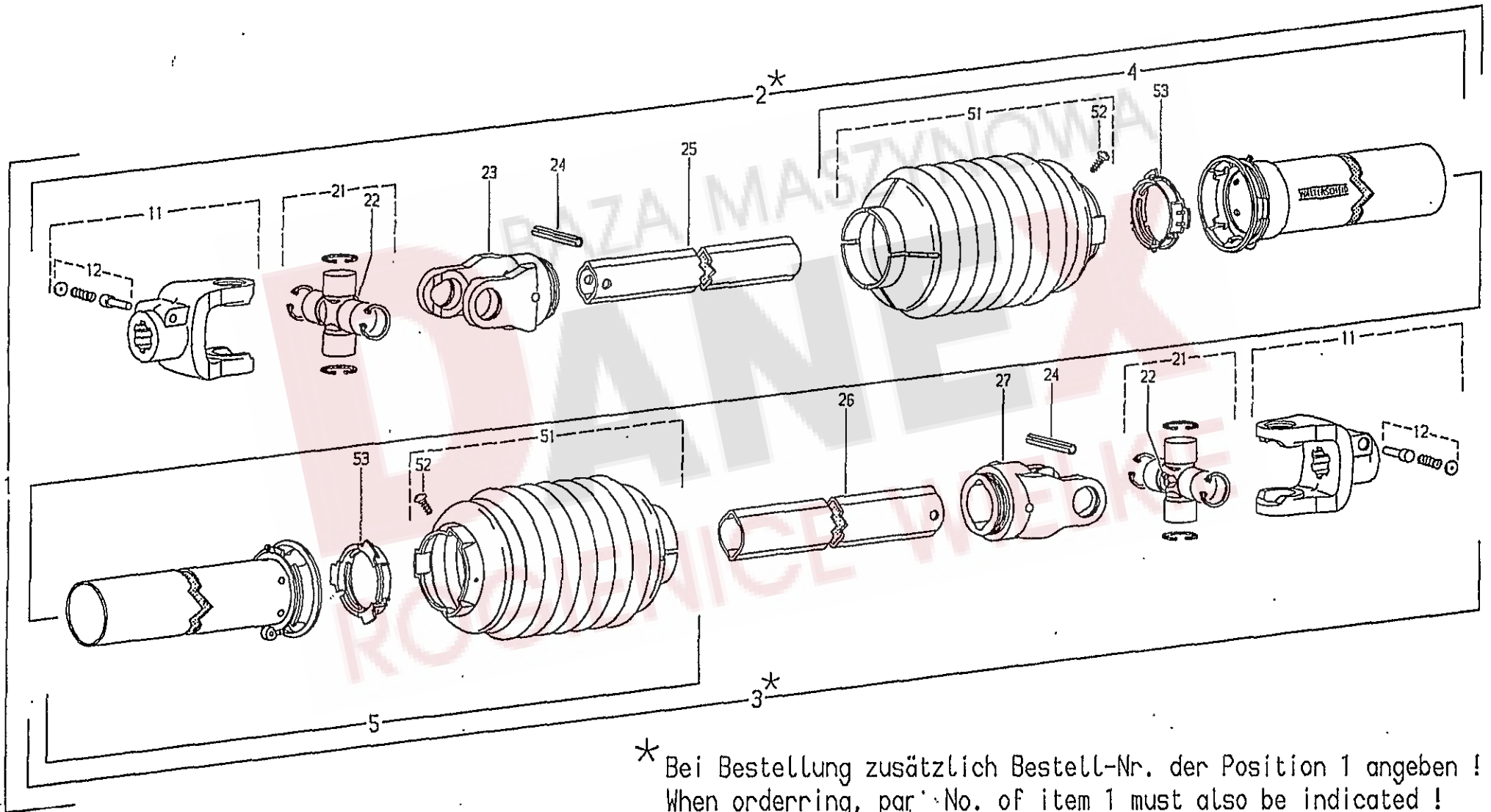


Pos.	Nr.	TS 1602	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special			*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange		
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce						
			<b>Beleuchtung und Sonderzubehör.....</b>	<b>Light and special equipment.....</b>	<b>Éclairage et équipement special</b>						
1	127725	s	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation						
2	161201	x	Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal						
3	162092	s	Positionleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc						
4	162090	s	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche						
5	162091	s	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite						
6	116629	s	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
7	105186	s	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
8	108589	s	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
9	162209	s	Segmentplatte.....	Segment plate.....	Plaque de segment						
10	127222	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
11	162215	s	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant						
12	123154	s	Druckfeder 3 X 35 X 55.....	Compression spring.....	Ressort de pression						
13	126242	s	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
14	127569	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
15	160536	s	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains						
16	160537	s	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains						
17	160069	s	Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection						
18	115972	s	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
19	108531	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
20	123609	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat						
21	122103	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection						
22	161532	s	Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement						
23	150530	s	Bundbuchse 35 W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet						
24	162620	s	Radausleger.....	Wheel bracket.....	Bras de roue						
25	161450	s	Anschlag.....	Stop.....	Butée						
26	106869	s	Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage						
27	107456	s	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage						
28	123686	s	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant						
29	108292	s	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique						
30	127902	s	Einstellbare W-Verschraubung EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable						
31	161815	s	Platte.....	Plate.....	Plaque						
32	162202	s	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6PP 800P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique						
33	105483	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
34	105421	s	Scheibe DIN9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle						
36	116649	s	Schneidschraube DIN7513 AM8x16 A3A.....	Tapping screw.....	Vis autotaraudeuse						
37	161817	s	Winkel.....	Angle.....	Angle						
38	162105	s	Reduzierung 12L/10S OMD A3C.....	Reducing bolt.....	Raccord à vis réduction						
39	116514	s	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
40	123256	s	Rolle.....	Roller.....	Poulie						
41	116684	s	6kt.-Mutter DIN 934-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
42	106903	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
43	127289	s	6kt.-Schraube DIN 931-M6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
44	161752	s	Absperrhahn 45GRD HBK11-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt						
45	126859	s	SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon						
46	127476	s	Einstellbare W-Verschraubung EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable						
47	127951	s	SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK						
48	127950	s	Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight threaded joint.....	Raccord à vis droit						
49	161322	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique						
50	127290	s	Einstellbare L-Verschraubung EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable						
51	161426	s	Anschlag.....	Stop.....	Butée						
52	161355	s	Achse.....	Axle.....	Essieu						
53	124889	s	6kt.-Schraube DIN 933-M12x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
54	116686	s	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
55	127675	s	Verschlußkegel VKA10.....	Sealing conical.....	Cône d'obturation						
56	126107	s	Überwurfmutter M10 DIN3870.....	Nut.....	Écrou - raccord						



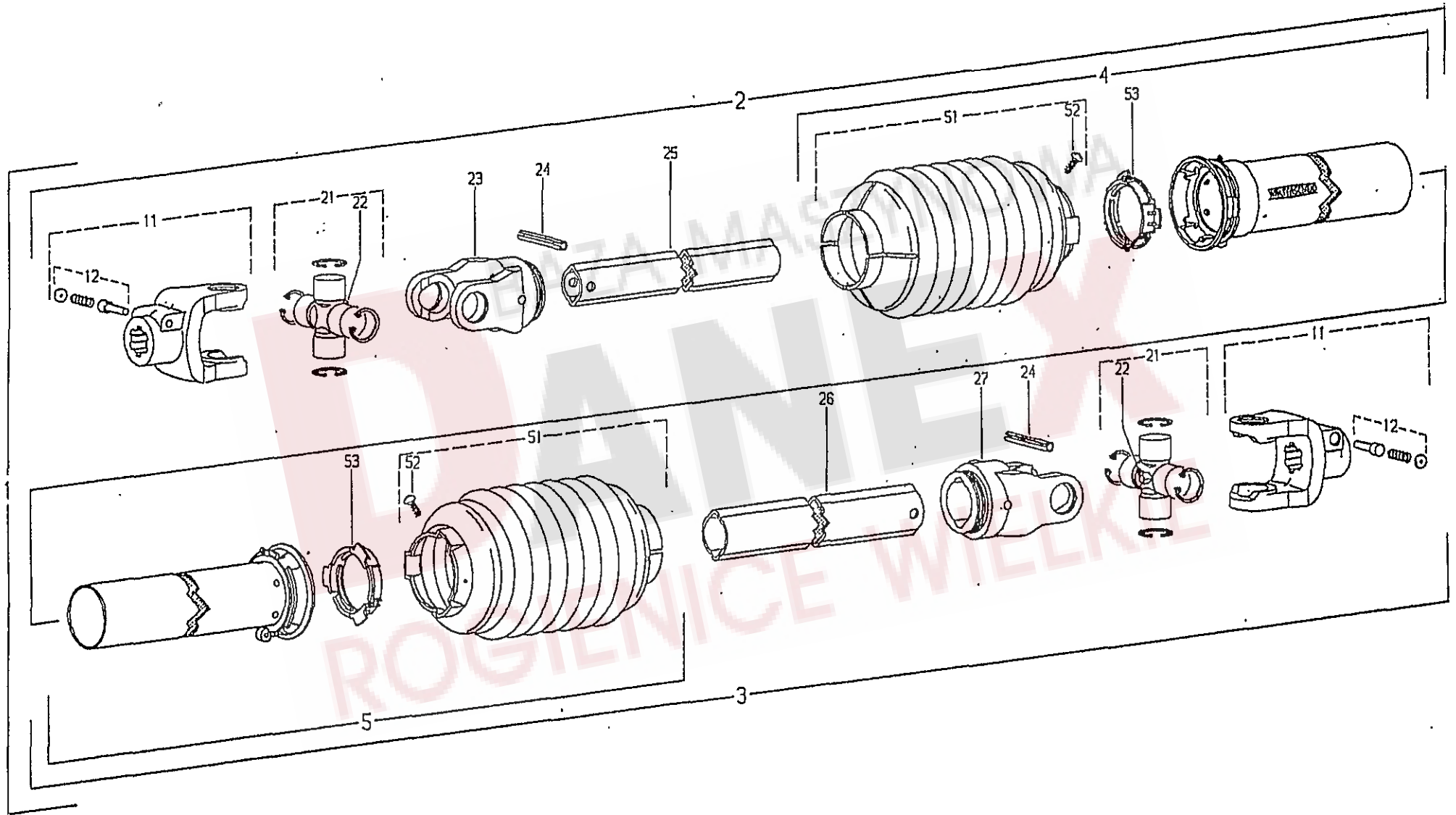
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	194 821	161 480	<b>Gelenkwelle.....</b> <b>WWZ 2380-SD15-860 für TS 1602.....</b>	<b>PTO-shaft.....</b> <b>for TS 1602.....</b>	<b>Transmission</b> <b>pour TS 1602</b>
			Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	194 821		Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... WWZ 2380-SD15-860.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
2	108 983		Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... mit äußerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-685.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half..... with outer guard half.....	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	108 984		Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... mit innerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-680.....	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half..... with inner guard half.....	Demi-transmission avec JDH extérieure et demi-protecteur intérieur
4	183 575		Äußere Schutzhälfte SCH15-A550-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	185 552		Innere Schutzhälfte SCH15-J550-RP3-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	366 838		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2380-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	382 701		Kreuzgarnitur, komplett WW 2380.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	164 466		Ronde 23,75x2.....	Plate.....	Rondelle
24	384 517		Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur
25	020 672		Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
26	366 860		Rillengabel RG 2380-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
27	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
28	346 351		Profilrohr; gehärtet 0vH-540.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
29	108 985		Profilrohr 1-535.....	Profile tube.....	Tube profilé
30	366 861		Rillengabel RG 2380-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 715		Schutztrichter SD 15/25-2380.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	365 717		Gleitring SD 15/25-2380.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	172 750		Schutztrichter; n=RP3.....	Guard cone; n=RP3.....	Cone protecteur; n=RP3
55	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	382 078		Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chainette



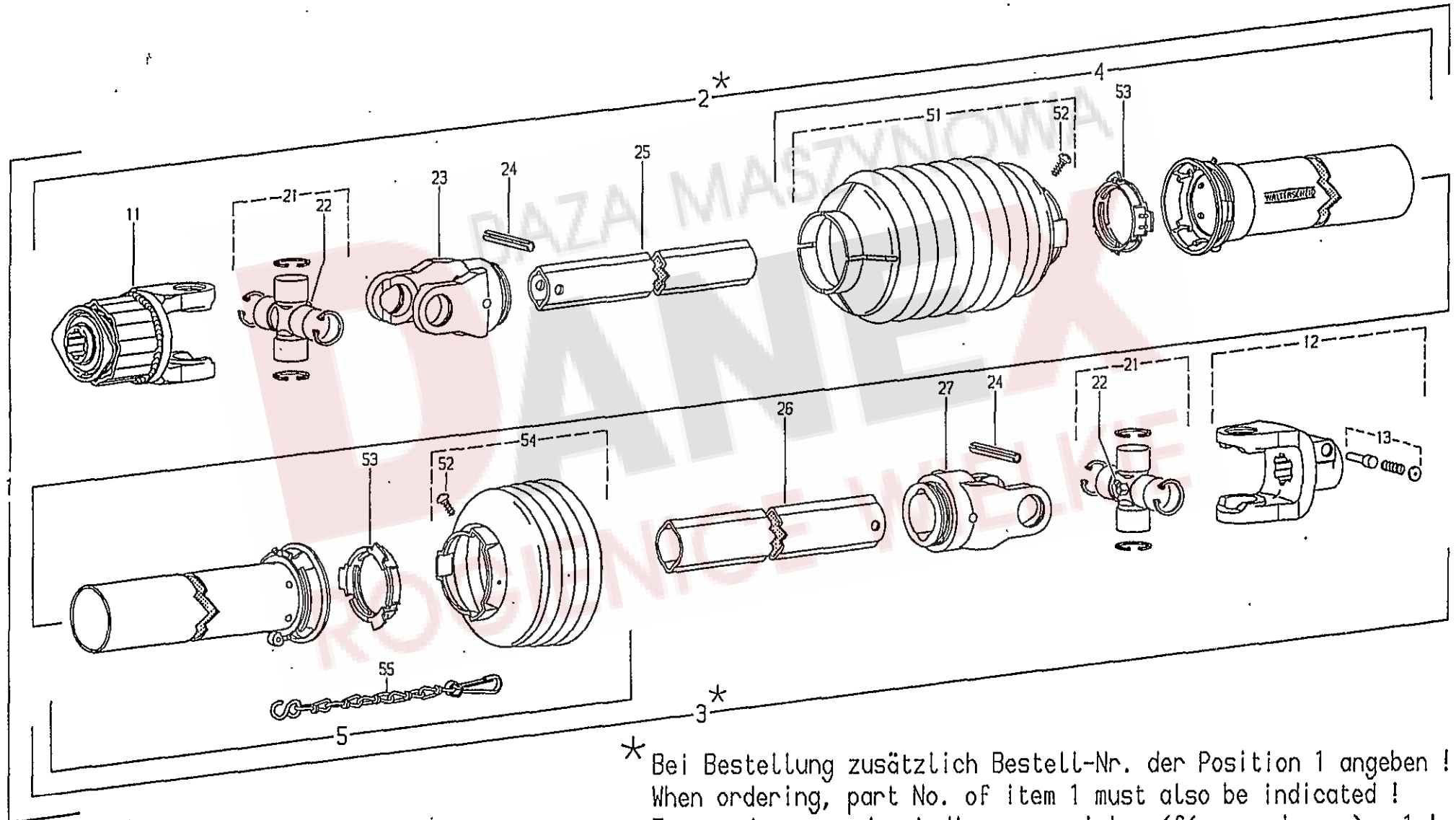


\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.			
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	119 370	162 156	Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
			W 2300-SC15-1210 für TS 1602.....	for TS 1602.....	pour TS 1602
			Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	119 370		Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC15-1210.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	*		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
			Schutzhälfte WH 2300-SC15-1130.....	.....	demi-protecteur extérieur
3	*		Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			innerer Schutzhälfte WH 2300-SC15-1125.....	.....	demi-protecteur intérieur
4	120 444		Außere Schutzhälfte SCH15-A1020-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	120 445		Innere Schutzhälfte SCH15-J1020-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 444		Kreuzgarnitur, komplett .....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1 .....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 315		Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	013 337		Profilrohr; 0v 1080.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	050 184		Profilrohr 1-1075.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318		Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	198 103		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement

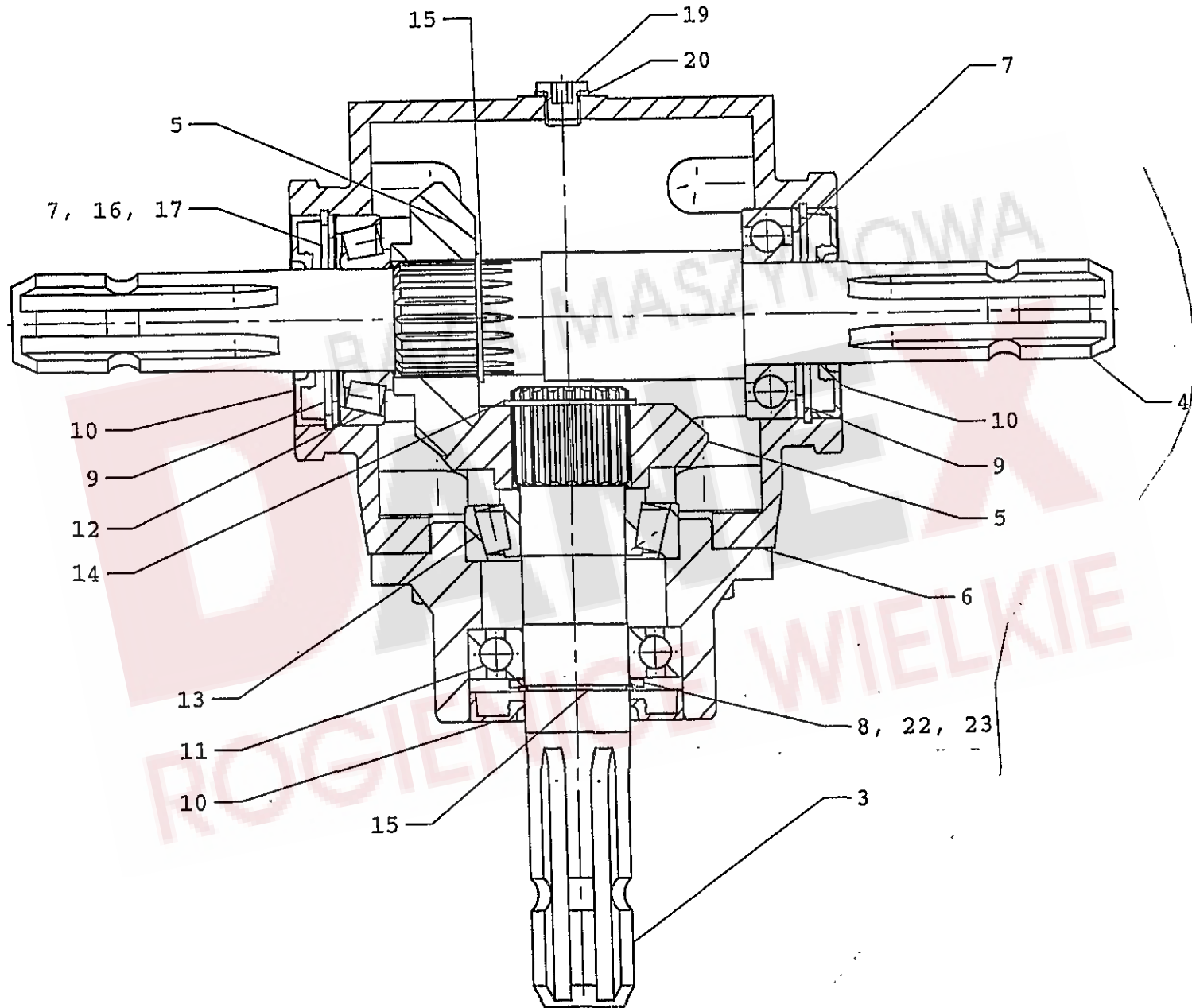


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	<b>111 814</b>	<b>161 747</b>	<b>Gelenkwelle.....</b>	<b>PTO-shaft.....</b>	<b>Transmission</b>
			<b>W 2200-SC15-1410 für TS 1602.....</b>	<b>for TS 1602.....</b>	<b>pour TS 1602</b>
			Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	111 814		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1410.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	111 812		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-1340.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3	111 813		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-1335.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	199 945		Äußere Schutzhälfte SCH15-A1240-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	115 087		Innere Schutzhälfte SCH15-J1240-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		Aufsteckgabel mit Schiebepin AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		Kreuzgarnitur, komplett .....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1 .....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	041 065		Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	087 879		Profilrohr; 0v 1300.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé: cémenté
26	052 490		Profilrohr 1-1295.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	198 103		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	124 181	162 157	<b>Gelenkwelle.....</b> <b>W 2200-SC15-1010-K32B.....</b> <b>für TS 1602.....</b>	<b>PTO-shaft.....</b> <b>for TS 1602.....</b>	<b>Transmission</b> <b>pour TS 1602</b>
			Diese Ersatzteile können nur über ..... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	114 281		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1410.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	*		W 2200-SC15-1010-K32B.....		
3	*		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
4	116 033		Schutzhälfte WH 2200-SC15-940-K32B.....		
5	368 355		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-935.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
11	359 485		Äußere Schutzhälfte SCH15-A840-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			Innere Schutzhälfte SCH15-J1000-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
			SCRohr 160mm kürzen, Trichter 2 Rippen kürzen.....	Shorten SC-tube by 160mm and cone by 2 ribs.....	Raccourcir tube SC de 160mmet cone de 2 ondes
			Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant
			K32B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=550 Nm.....	direction of rotation.....	du sens de rotation
12	041 049		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
13	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 065		Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	090 347		Profilrohr 0v-900.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	049 662		Profilrohr 1-895.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	198 103		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 344		Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP3.....	Cone protecteur; n=RP3
55	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.	TS 1602			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	162 386				<b>Getriebe GT30 1:1.....</b>	<b>Gearbox.....</b>	<b>Engrenage</b>
2	132 149	o			Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercls d'engrenage
3	132 223	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 235	o			Kegelrad.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o			Dichtung.....	Gear gasket.....	Joint d'engrenage
7	124 151	o			Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o			Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	107 385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o			Wellendichtring 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
11	109 525	o			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o			Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128 102	o			Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127 789	o			Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107 367	o			Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126 368	o			Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	126 369	o			Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124 508	o			6kt.-Schraube DIN 933- M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o			Verschlusschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o			Dichtring A12x18 Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
22	126 376	o			Passscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	124 436	o			Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage



# Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105186	1,11	108589	1,10	117772	4,12	124687	3,39	127564	6,13	127973	2,01	160365	5,31
105186	2,19	108589	2,20	117772	8,11	124702	4,23	127569	8,06	127973	3,07	160443	6,11
105186	9,07	108589	9,08	117831	2,25	124760	15,20	127569	10,14	127974	3,42	160500	8,29
105186	10,07	108589	10,08	117831	5,33	124797	8,38	127570	1,22	127978	8,21	160500	9,15
105421	3,35	108671	1,07	117999	2,24	124889	10,53	127570	7,08	127980	8,20	160536	10,15
105421	8,28	108671	7,29	118555	2,28	126107	10,56	127572	1,27	127987	4,03	160537	10,16
105421	9,38	108689	3,43	118597	1,21	126242	5,04	127577	3,17	127987	9,25	160629	5,27
105421	10,34	108746	3,03	118602	5,03	126242	7,30	127580	3,18	127988	5,21	160756	3,46
105465	6,01	109179	4,22	118604	5,24	126242	10,13	127584	8,15	127998	5,12	161018	4,26
105483	10,33	109180	3,09	120595	4,16	126302	5,23	127597	4,07	128000	8,37	161021	7,17
106852	5,05	109471	9,36	121090	7,07	126320	5,02	127607	6,18	128018	2,17	161080	1,24
106869	10,26	109525	15,11	121091	7,05	126368	15,16	127608	7,16	128096	15,10	161096	3,01
106903	3,32	115972	5,09	121092	7,06	126369	15,17	127638	6,09	128098	15,12	161098	1,13
106903	10,42	115972	8,05	121327	7,01	126375	15,08	127640	6,04	128099	15,19	161098	3,04
107367	15,15	115972	9,20	121360	9,02	126376	15,22	127641	2,27	128102	15,13	161141	3,24
107385	15,09	115972	10,18	121867	8,16	126377	3,47	127641	6,15	128103	6,24	161142	3,23
107386	3,44	115989	4,02	121970	9,27	126383	6,28	127642	5,26	130203	2,15	161149	4,25
107386	5,01	115989	8,34	121990	5,34	126383	7,20	127643	5,06	130655	7,03	161159	2,06
107438	2,33	115989	9,35	122103	8,10	126384	5,22	127644	5,02	132149	15,02	161168	1,19
107449	7,21	116030	3,27	122103	10,21	126385	5,22	127645	5,02	132151	15,04	161182	3,11
107456	10,27	116118	2,16	122292	8,02	126417	5,28	127646	5,02	132153	15,06	161201	10,02
107464	9,28	116118	3,14	122466	4,21	126662	7,02	127656	6,10	132223	15,03	161202	3,10
107465	8,35	116118	4,11	122471	3,05	126667	7,04	127675	10,55	132235	15,05	161268	4,09
107465	9,04	116459	2,39	122805	1,03	126752	3,37	127725	10,01	150084	7,09	161290	8,25
108292	1,15	116484	7,11	123154	8,33	126771	1,17	127770	3,45	150146	1,05	161290	9,09
108292	2,05	116514	10,39	123154	9,34	126825	9,13	127789	15,14	150147	1,04	161313	2,23
108292	3,06	116607	3,26	123154	10,12	126859	8,23	127790	9,29	150530	4,13	161322	10,49
108292	4,15	116614	9,17	123188	2,18	126859	10,45	127808	4,24	150530	10,23	161343	9,11
108292	5,10	116623	9,12	123256	10,40	126880	4,06	127838	5,35	150581	3,28	161355	10,52
108292	6,07	116629	10,06	123445	6,02	126929	9,03	127848	8,30	160017	8,32	161379	6,30
108292	7,18	116630	1,12	123477	5,14	127213	3,38	127848	9,31	160017	9,33	161382	1,08
108292	8,17	116630	2,21	123486	5,25	127222	8,26	127883	5,08	160068	8,31	161426	10,51
108292	10,29	116630	9,06	123595	6,08	127222	10,10	127884	9,22	160068	9,32	161450	10,25
108319	5,37	116641	2,11	123609	8,09	127252	1,02	127902	10,30	160069	8,27	161459	1,23
108441	2,36	116649	10,36	123609	10,20	127253	1,01	127923	4,29	160069	10,17	161480	11,00
108441	3,15	116684	10,41	123686	10,28	127267	2,12	127938	8,39	160089	6,29	161500	4,20
108441	4,10	116686	10,54	123759	8,18	127267	3,02	127948	2,29	160111	6,31	161514	3,13
108441	8,13	116688	7,15	124053	7,23	127289	10,43	127950	10,48	160120	7,22	161532	10,22
108441	9,14	116699	7,13	124151	15,07	127290	10,50	127951	10,47	160135	6,14	161537	3,20
108531	3,34	116699	9,39	124436	15,23	127416	5,29	127961	3,49	160141	6,06	161538	3,19
108531	8,04	116749	5,32	124506	6,05	127476	10,46	127972	1,25	160214	9,26	161543	6,03
108531	9,16	117245	1,14	124508	15,18	127516	2,32	127972	2,02	160215	5,13	161595	9,21
108531	10,19	117363	7,24	124517	7,12	127534	6,20	127972	3,08	160316	3,31	161626	4,08
108544	6,26	117772	2,35	124650	5,22	127535	6,21	127973	1,26	160356	9,23	161628	6,27

# Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS  
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
161741	4,19	162163	7,25			116033	14,04						
161747	13,00	162165	8,22	<b>WALTERSCHEID</b>		119370	12,00						
161752	10,44	162173	1,06			119370	12,01						
161774	2,30	162190	7,14	13337	12,25	120444	12,04						
161783	4,01	162195	4,05	20614	11,27	120445	12,05						
161794	8,08	162201	4,14	20614	12,24	124181	14,00						
161815	10,31	162202	8,36	20614	13,24	164466	11,23						
161817	10,37	162202	10,32	20614	14,24	172750	11,54						
161867	8,16	162203	8,19	20672	11,25	183575	11,04						
161883	3,48	162209	10,09	41049	13,11	185552	11,05						
161888	5,36	162215	10,11	41049	14,12	194821	11,00						
161893	5,30	162224	1,09	41065	13,23	194821	11,01						
161903	3,22	162244	2,26	41065	14,23	198103	12,51						
161969	7,19	162245	4,30	41068	13,27	198103	13,51						
161978	2,31	162245	8,12	41068	14,27	198103	14,51						
161993	9,30	162248	8,14	41315	12,23	199945	13,04						
162010	8,03	162249	4,18	41318	12,27	339107	11,12						
162029	3,12	162250	4,17	41378	12,11	339107	12,12						
162033	3,16	162253	8,01	44321	14,55	339107	13,12						
162043	8,24	162303	6,22	44439	13,21	339107	14,13						
162048	8,07	162314	3,33	44439	14,21	346351	11,28						
162058	6,33	162386	2,14	44444	12,21	359485	14,11						
162071	6,17	162386	15,00	49662	14,26	365305	11,52						
162075	2,37	162411	7,28	50184	12,26	365305	12,52						
162078	2,38	162434	4,28	52490	13,26	365305	13,52						
162090	10,04	162485	6,25	84099	11,22	365305	14,52						
162091	10,05	162487	9,18	84099	12,22	365344	14,54						
162092	10,03	162569	7,27	84099	13,22	365715	11,51						
162105	10,38	162570	7,10	84099	14,22	365717	11,53						
162109	5,17	162607	1,20	87279	11,55	366838	11,11						
162111	5,18	162619	1,18	87279	12,53	366860	11,26						
162112	5,19	162620	10,24	87279	13,53	366861	11,30						
162112	6,12	162637	9,01	87279	14,53	368355	14,05						
162117	5,07	162639	9,05	87879	13,25	382078	11,56						
162134	2,03	162765	1,16	90347	14,25	382701	11,21						
162137	2,04	162785	2,22	108983	11,02	384517	11,24						
162140	2,09	162786	9,19	108984	11,03								
162141	2,10	162807	9,24	108985	11,29								
162147	6,32	162809	9,10	111812	13,02								
162153	6,23	162811	9,37	111813	13,03								
162154	6,19	497982	4,27	111814	13,00								
162156	12,00	498093	6,16	111814	13,01								
162157	14,00	498111	5,11	114281	14,01								
162159	7,26			115087	13,05								



# Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher	Turbofaucheuses à Tambours	Turbo-Drum-Mowers	Trommelmaaiers	Turbo-Falciatrici a tamburi	Segadoras Turbo
Turbo-Scheibenmäher	Turbofaucheuses à Disques	Turbo-Disc-Mowers	Schijvenmaaiers	Turbo-Falciatrici a dischi	Segadoras a discos Turbo
Turboheuer	Turbofaneurs	Turbo-Tedders	Schudders	Turbo-Spandi-Voltafieno	Henificadoras Turbo
Turboschwader	Turboandaineurs	Turbo-Swather	Zwadharken	Turbo-Ranghinatori	Hileradoras Turbo
Turboschneider	Désileuses-Bloc-Turbo	Silage-Bloc-Cutters	Kuilvoersnijders	Turbo-Tagliablocchi	Desensiladoras
Technische Änderungen vorbehalten.	Sous reserves de modifications techniques!	Subject to technical modifications! voorbehouden.	Technische veranderingen	Si fa riserva di modifiche tecniche.	¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

**FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg**  
**FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg**  
**Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110**  
**Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229**  
**Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111**  
**www.fella-werke.de**